

# Gebrauchsanleitung

## Instructions for use

---

### **Knieorthese Soft**

#### Knee Orthosis Soft

---

dynamics<sup>®</sup>

ofa bamberg

Die vielseitige  
orthopädische Versorgung  
Versatile orthopaedic care

---

## Anziehenanleitung in Bildern

Fitting instructions  
in pictures

1



2



---

<b>DE</b> deutsch	<b>Knieorthese Soft</b>	Anpassung durch Fachpersonal	5
		Wichtige Hinweise	6
		Gewährleistung	10
<hr/>			
<b>EN</b> english	<b>Knee Orthosis Soft</b>	Adjustment by experts	5
		Important information	8
		Guarantee	10

---

## Wir haben viel zu bieten

We have a lot to offer

the medical  
compression  
specialist  
since  
1928  
made  
in Germany

### **Ofa Bamberg.**

**Mehr als 90 Jahre Erfahrung  
für Ihre Gesundheit.**

Ofa Bamberg ist einer der führenden Hersteller medizinischer Hilfsmittel in Deutschland. Seit der Firmengründung im Jahr 1928 stellen wir höchste Ansprüche an unsere Produkte: maximaler Komfort bei optimaler Wirksamkeit. Neben Bandagen und Orthesen bietet Ofa Bamberg ein umfangreiches Sortiment medizinischer Kompressionsstrümpfe sowie vorbeugender Reise- und Vitalstrümpfe an.

### **Ofa Bamberg.**

**More than 90 years' experience  
with your health.**

Ofa Bamberg is one of the leading manufacturers of medical supplies in Germany. Since the company was founded in 1928, we have set extremely high standards for our products: maximum comfort and optimal efficacy. In addition to medical supports and orthoses, Ofa Bamberg also offers an extensive range of medical compression stockings and preventive support and travel stockings.



**Orthopädie**  
Orthopaedics



**Phlebologie**  
Phlebology



**Prophylaxe**  
Prophylaxis

## Anpassung durch Fachpersonal

Fitting by experts

### Anpassung der Knieorthese

(nur durch Fachpersonal)

Der Bewegungsspielraum Ihrer Knieorthese wird durch geschultes Fachpersonal individuell für Sie angepasst. Zum Einstellen der Gelenke lässt sich die Gelenkabdeckung aufklappen. Mithilfe der Metallstifte werden Flexion und Extension justiert ( → siehe Abbildung ).

Diese sind jeweils an beiden Achsen eines Gelenks gleich einzustellen. Außerdem müssen immer bei beiden Gelenken die gleichen Winkeleinstellungen vorgenommen werden.

Nach dem Anpassen wird die Abdeckung des Gelenks wieder geschlossen.

### Fitting of the knee orthosis

(only by experts)

The range of motion of your knee orthosis is individually tailored to you by trained experts. The joint cover can be folded back to adjust the joints. The metal pins are used to adjust the flexion and extension ( → see Figure ).

These must be set to the same level on both axes of a joint. Both of the joints must also have the same angle settings.

The joint cover is closed again once the adjustment is complete.



## Einleitung

**Liebe Anwenderin, lieber Anwender,** wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt von Ofa Bamberg entschieden haben, und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Produktinformationen sorgfältig durch. Für eine optimale Wirksamkeit Ihres Dynamics Produktes.

**Ofa Bamberg wünscht Ihnen gute Besserung!**



## Anziehenanleitung

**Bilder zur Anziehenanleitung finden Sie in der Innenseite (2) am Anfang der Broschüre.**

1

Zum Anlegen der Orthese öffnen Sie alle Klettverschlüsse, ziehen Sie die Klettbänder aus den Ösen und klappen Sie die Manschette komplett auf. Bitte beachten Sie beim Anlegen, dass die Manschette nach unten hin schmaler wird. Legen Sie die Orthese von hinten an das Bein an und schließen Sie die Manschette zuerst am Unterschenkel, dann am Oberschenkel. Die Orthese sitzt richtig, wenn die Knie Scheibe in der dafür vorgesehenen Öffnung liegt.

2

Achten Sie beim Verschließen der Klettbänder bitte unbedingt auf die richtige Reihenfolge. Schließen Sie zuerst das obere Band am Unterschenkel, indem Sie es durch die vorgesehene Öse ziehen und festkletten. Dann verschließen Sie das untere Band am Oberschenkel, danach das am Unterschenkel. Anschließend wird das obere Band am Oberschenkel verschlossen. Bitte achten Sie darauf, dass das Produkt fest, aber nicht zu eng anliegt, um Abschnürungen zu vermeiden.

## Zweckbestimmung

**Die Dynamics Knieorthese Soft** ist zur Stabilisierung sowie zur kompletten oder teilweisen Immobilisierung Ihres Kniegelenks vorgesehen. Stabilisierungsstäbe aus Aluminium und ein einstellbares Gelenk begrenzen den Bewegungsspielraum Ihres Kniegelenks, wodurch der Heilungsprozess unterstützt werden soll.

## Wichtige Hinweise






- Das erstmalige Anpassen und Anlegen des Produktes sowie die Einweisung in den sachgemäßen, sicheren Gebrauch muss durch geschultes, medizinisches/orthopädisches Fachpersonal erfolgen. → siehe Seite 5.
- Das Produkt darf nur für die nebenstehenden Indikationen eingesetzt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädigungen und achten Sie auf einen korrekten Sitz. Ein beschädigtes Produkt sollte nicht mehr getragen werden.
- Tragen Sie das Produkt direkt auf der Haut. Es darf nur auf intakter Haut getragen werden. Soll es in Kombination mit anderen Produkten getragen werden, besprechen Sie dies bitte vorher mit Ihrem Arzt.
- Sofern nicht anders verordnet, sollte das Produkt während längerer Ruhezeiten (z.B. beim Schlafen) abgelegt werden.
- Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Fachhändler.
- Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

# deutsch

## Pflegehinweise

- Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch und danach regelmäßig gereinigt werden.
- Entfernen Sie vor dem Waschen die Gelenkschienen. Klappen Sie dazu die Gelenkabdeckung auf und notieren Sie die Winkeleinstellung, um sie nach der Reinigung wieder einstellen zu können. Entfernen Sie nun die Metallstifte bei „Flexion“, sodass sich die Schienen zusammenklappen und herausziehen lassen. Die Schienen können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Schließen Sie alle Klettverschlüsse und waschen Sie das Produkt bei maximal 30° C von Hand. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) und spülen Sie das Produkt gut aus.
- Bringen Sie das Produkt in Form und lassen Sie es an der Luft trocknen.
- Um die Qualität Ihres Produktes zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Tragen Sie im Anwendungsbereich keine fett- oder säurehaltigen Mittel, Salben oder Lotionen auf die Haut auf. Diese Substanzen können das Material angreifen.
- Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.

## Pflege

-  Handwäsche
  -  Nicht bleichen
  -  Nicht im Trockner trocknen
  -  Nicht bügeln
  -  Nicht chemisch reinigen
- Kein Weichspüler!

## Meldepflicht

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften innerhalb der EU sind Patienten und Anwender verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

## Indikationen

- Postoperativ nach Bandnähten oder Bandrekonstruktionen
- Mobilisierung nach gelenknahen stabilisierten Frakturen

## Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen auf den gesamten Körper bekannt. Liegt das Produkt jedoch zu fest an, kann es örtliche Druckerscheinungen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

## Kontraindikationen

- In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung des Produktes Ihren Arzt konsultieren:
- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
  - Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
  - Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

## Materialzusammensetzung

45 % Polyamid  
 20 % Aluminium  
 12 % PU Schaum  
 12 % Polypropylen  
 8 % Polyester  
 1 % Polyoxymethylen  
 1 % PVC  
 1 % Stahl

## Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

---

## Introduction

**Dear user**, we are delighted that you have chosen an Ofa Bamberg product and we want to thank you for putting your trust in us. Please take a moment to read this product information through carefully to ensure your Dynamics product works as effectively as possible.

**Ofa Bamberg wishes you a speedy recovery!**



---

## Fitting instructions

**The pictures that go with the fitting instructions can be found on the inside cover (2) at the start of the brochure.**

1

To put the orthosis on, open all of the Velcro fasteners, pull the Velcro straps out of the eyelets and fold back the cuff fully. When putting the cuff on, please be aware that it gets narrower at the lower end. Place the back of the orthosis against the leg and close the cuff on the lower leg and then the thigh. The orthosis is correctly positioned if the kneecap is in the corresponding opening.

2

Ensure that you close the Velcro straps in the right order. Close the upper strap on the lower leg by inserting it through the eyelet provided and fastening it tightly. Then close the lower strap on the thigh and then the lower one on the lower leg. Then close the upper strap on the thigh. Ensure that the product is secure but not too tight so as to prevent pinching.

---

## Intended Use

**The Dynamics Knee Orthosis Soft** is designed to stabilise and immobilise your knee joint in part or in full. Aluminium stabiliser bars and an adjustable joint hinge limit the range of movement of your knee joint, helping to support its healing process.

---

## Important information

- The initial fitting and adjustment of the product as well as instructions on its proper and safe use should be provided by trained medical/orthopaedic specialists. → See page 5.
- The product should only be used for the indications in the adjacent column.
- Check the product to ensure it is working and check it for wear and damage before each use. You should also ensure it is fitted correctly. Do not use a product that is damaged.
- Wear the product directly on the skin. It should only be worn over intact skin. If it is to be worn in combination with other products, please discuss this with your doctor first.
- Unless otherwise prescribed, the product should be removed during long periods of rest (e.g. when sleeping).
- If you experience an unpleasant sensation, severe pain or other symptoms while wearing the product, remove it and contact your doctor or specialist supplier.
- We use a comprehensive quality assurance system to check our products. If you have any complaints, however, please contact your specialist supplier.








# english

## Instructions for care

- The product should be washed before its first use and then on a regular basis.
- Remove the joint splints before washing. Open up the joint cover and note the angle so you can set it back to this level after cleaning. Now remove the metal pins in a "flexion" position so the splints can be folded up and pulled out. The splints can be cleaned with a damp cloth.
- Close all of the Velcro fasteners and wash the product by hand at a maximum of 30 °C. Use a mild detergent that does not contain fabric softener (e.g. Ofa Clean special detergent) and rinse the product out well.
- Mould the product into the right shape and let it dry in the air.
- To maintain the quality of your product, please do not use any chemical cleaning products, bleaches, petrol or fabric softener on it. Do not apply any fatty or acidic creams, ointments or lotions to the skin in the area where the product is used. These substances may damage the material.

- Store the product in a dry place and protect it from sunlight and heat, preferably in the original packaging.

## Care

-  Hand wash
  -  Do not bleach
  -  Do not tumble dry
  -  Do not iron
  -  Do not dry clean
- Do not use fabric softener!**

## Reporting obligation

In accordance with legal provisions within the EU, patients and users are obliged to report any serious incident that occurs when using a medical device to both the manufacturer and the competent national authorities (in Germany BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, the Federal Institute for Drugs and Medical Devices) immediately.

## Indications

- Postoperative after ligament sutures or ligament reconstructions
- Mobilisation after stabilised fractures close to the joint

## Side effects

There are currently no known side effects for any part of the body if the product is used correctly. However, if the product is too tight it can cause local pressure points or constrict blood vessels and nerves.

## Contraindications

Consult your doctor before using this product in the following cases:

- Skin diseases or injuries in the area where the product is used, particularly if you experience any signs of inflammation such as redness, an increase in temperature or swelling
- Feeling of numbness and circulatory problems in the area where the product is used
- Problems with lymphatic drainage and unexplained swelling

## Material composition

45 % Polyamide  
 20 % Aluminium  
 12 % PU foam  
 12 % Polypropylene  
 8 % Polyester  
 1 % Polyoxymethylene  
 1 % PVC  
 1 % Steel

## Disposal

Please dispose of the product according to local regulations after the end of use.

#### **Gewährleistung**

---

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die Nutzungsdauer des Produktes sechs Monate. Das Produkt ist sorgfältig gemäß dieser Gebrauchsanleitung zu behandeln. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Veränderungen am Produkt können die Leistung, die Sicherheit und die Funktionstauglichkeit des Produktes beeinträchtigen und führen zum Ausschluss von Ansprüchen. Das Produkt ist so konzipiert, dass es der Versorgung eines einzigen Patienten dient. Für einen wiederholten Einsatz bei einem zweiten oder weiteren Patienten ist es nicht konzipiert.

#### **Garantie**

---

If used as intended and maintained properly, the product can be used for six months. The product should be handled carefully in line with these instructions for use. Improper use or improper changes to the product may negatively impact the performance, safety and functionality of the product and lead to the exclusion of claims. The product is designed for the treatment of a single patient. It is not designed to be reused by a second patient or any further patients.

ofa bamberg

dynamics®

**Wir bringen Sie schnell  
wieder in Bewegung.**

dynamics®

**We'll get you moving  
again in no time.**





aus 80 %  
recycltem Papier



## ofa bamberg

### **Ofa Bamberg GmbH**

Laubanger 20

D-96052 Bamberg 

Tel. + 49 951 6047-0

Fax + 49 951 6047-185

info@ofa.de

www.ofa.de

## ofa austria

### **Ofa Austria**

Wasserfeldstr. 20

A-5020 Salzburg

Tel. + 43 662 848707

Fax + 43 662 849514

info@ofaaustria.at

www.ofaaustria.at